

# Soleil Brillant

Numéro 32 / 1-7 Mai 2018



وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ  
أَنَّ الْأَرْضَ بِرِثْهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ

- LE SAUVEUR UNIVERSEL
- LES HÉRITIÉS DE LA TERRE
- QUELS SONT LES EFFETS ÉDUCATIFS  
DU SOUVENIR DE LA MORT ?
- FATEMEH ZAHRA (AS), UNE PIONNIÈRE  
DANS LA SERVITUDE À ALLAH





# Sommaire

3	NOTE DE LA SEMAINE LE SAUVEUR UNIVERSEL
5	LES MESSAGES DU CORAN LES HÉRITIÉS DE LA TERRE
7	LES PRINCIPES DE L'ISLAM QUELS SONT LES EFFETS ÉDUCATIFS DU SOUVENIR DE LA MORT ?
9	HISTOIRE DE L'ISLAM FATEMEH ZAHRA (AS), UNE PIONNIÈRE DANS LA SERVITUDE À ALLAH
11	A LA DÉCOUVERTE DU SANCTUAIRE DE L'IMAM REZA (AS) AUSSI BRILLANT QU'UN SOLEIL
13	HISTOIRE LE SALAIRE DES TRAVAILLEURS
14	LE LIVRE DE LA SEMAINE LA RÉVOLUTION DE MAHDI À LA LUMIÈRE DE LA PHILOSOPHIE DE L'HISTOIRE
15	L'INVOCATION MON DIEU, BENIS LE WALI AL-AMR, L'ATTENDU (AS)



Vice-présidence de diffusion des activités  
et des relations islamiques d'A.Q.R.  
Direction des pèlerins non-iraniens,

Cour Jomhuri Eslami, Sanctuaire sacré de l'Imam  
Reza (a.s), Mashhad, l'Iran  
B.P. 3131-91375  
Tél. +98-51-32213474  
+98-51-32259090  
Fax : +98-51-32259900  
iro@imamrezashrine.com  
relexislaamicrelations@aqrazavi.org  
www.emamreza.blog.ir

     **ImamRezaFR**

## CARTE D'IDENTITÉ DE LA REVUE

**Conseil d'orientation :**  
L'administration des pèlerins étrangers  
de l'Astan Quds Razavi  
**Directeur général :**  
M. Mohammad Javad Hasheminejad  
**Rédacteur en chef :**  
Hojjat-ol-Eslam Hojjat Modarresi  
**Directeur exécutif :**  
Mme. Reihaneh Ebrahimi  
**Gestionnaire de contenu :**  
Mme. Saeedeh Hosseinzade  
**Edition et correction par :**  
Mme. Margaretta Maria Devolder  
**Art et graphique par :**  
Mahdi Kiani





NOTE DE LA SEMAINE

# LE SAUVEUR UNIVERSEL

**Nous présentons toutes nos félicitations au monde musulman à l'occasion de l'anniversaire de la naissance de la « preuve d'Allah », l'Imam de notre temps, le 12<sup>ème</sup> successeur du prophète Muhammad (as), le douzième Imam et le 14<sup>ème</sup> Infaillible, L'Imam Mahdi (as).**

Les adeptes de presque toutes les religions révélées et des doctrines célestes croient qu'arrivera un moment où le monde sera corrompu et plongé dans le mal, la mécréance et l'injustice. À ce moment, le sauveur universel fera son apparition. Grâce à une aide divine exceptionnelle, il restaurera la pureté de la foi et vaincra le matérialisme, grâce à l'adoration divine.

Chacun donne à cette personnalité un nom et un titre différent. Les zoroastriens l'appellent Saoshyant (qui signifie « sauveur du monde »), les juifs le reconnaissent comme le Messie, tandis que les chrétiens affirment qu'il s'agit du Christ. Les musulmans s'accordent aussi sur le fait que ces grandes espérances humaines se réaliseront par l'intermédiaire d'une personne sacrée que les récits musulmans désignent par le nom d'Al-Mahdi (as).

Dans ce qui suit, nous essaierons de présenter les changements importants qui apparaîtront dans le monde, après la réapparition du dernier Imam (as).

### **Fin de la tyrannie**

L'Imam Sadeqh (as) a dit : « Quand le Qā'im (as) viendra, il jugera avec justice, fera disparaître toutes les formes de tyrannie et réinstaurera la sécurité »<sup>1</sup>

L'Imam Mahdī (as) établira son gouvernement d'égalité, de justice et d'équité dans le monde entier, et sauvera les opprimés.

### **Établissement de la paix**

Au sujet des changements qui accompagneront l'apparition de l'Imam, l'Imam Alī (as) a dit : « La paix régnera entre la bête sauvage et les troupeaux, et une femme pourra aller d'Irak en Syrie, en marchant sur la verdure pendant tout le chemin, avec ses parures, sans aucune crainte ».<sup>2</sup>

### **Disparition de tous les péchés**

L'Imam Sadeqh (a.s) a déclaré : « Les relations illicites, les boissons alcoolisées et l'usure disparaîtront. Les gens se tourneront vers le culte et l'obéissance, et respecteront honnêtement les droits d'autrui. Les méchants périront et les vertueux resteront »

A cette époque, il y aura des obstacles au péché comme la justice universelle, un environnement sain et sûr, et le rejet général de la corruption et du péché par la société. Il restera donc très peu de motifs de péché et le péché sera à son plus bas niveau.

### **Disparition de toutes les misères**

Le Commandeur des Croyants (as) a dit à ce propos : « A l'époque de la réapparition de l'Imam Mahdī (as), la joie pénétrera dans le cœur de chaque croyant »<sup>3</sup>

### **Progrès intellectuels**

La connaissance et l'intelligence se développeront également comme le dit un hadith de l'Imam Bagher (as) qui dit : « Quand notre Qā'im (as) fera son apparition, il placera sa main sur la tête des serviteurs<sup>4</sup> et (par cet acte), rassemblera leur intelligence et complétera leurs connaissances ».<sup>5</sup>

### **Bénédiction naturelles**

La terre apportera ses bénédictions dans l'agriculture, les minéraux et les énergies qui nous sont actuellement cachées.<sup>6</sup>

1. Bihār al-Anwār, vol. 52, p. 338.

2. NajmusThaqib, p. 156.

3. Najmus Thaqib, p. 191.

4. Cela signifie que les gens seront sous la direction et l'orientation de l'Imam (a.s).

5. Bihār al-Anwār, vol. 52, p. 338.

6. Tiré de 'Miracles de l'Imam du Temps'; par: Muhammad Mahdi Taj Langroodi.



LES MESSAGES DU CORAN

# LES HÉRITIÉS DE LA TERRE

﴿وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ﴾

“ Et Nous avons certes écrit dans les Psaumes, après la Torah: « En vérité, la terre sera héritée par Mes bons serviteurs ».(Coran 21:105)

● Zabūr, dans la langue arabe, signifie « une écriture ou un livre », comme nous le lisons dans le saint Coran : « Et tout ce qu'ils ont fait est mentionné dans les registres » (Coran 54:52). Mais, il semble qu'ici, il s'agisse du Livre du Prophète David (as) comme le dit aussi ailleurs, le Saint Coran : « ... Et à David (as) Nous avons donné les Psaumes (Coran 17:55 et 4:163). Ce livre a été envoyé après la Torah qui signifie le mot sacré 'dhikr' , mentionné dans le verset, et comme 'dhikr'<sup>1</sup> (rappel) dans un autre verset : « Nous avons déjà apporté à Musa

(Moïse) et Harun (Aaron) le Livre du discernement (la Thora) ainsi qu'une lumière et un rappel pour les pieux » (21:48).

● La raison pour laquelle parmi tous les livres célestes, ces deux livres ont été signalés, est peut-être que le Prophète David (as) était un des plus grands prophètes qui ont formé un gouvernement de justice, et que les Enfants d'Israël étaient l'exemple clair d'un peuple qui s'est soulevé contre les tyrans et a hérité de leur gouvernement

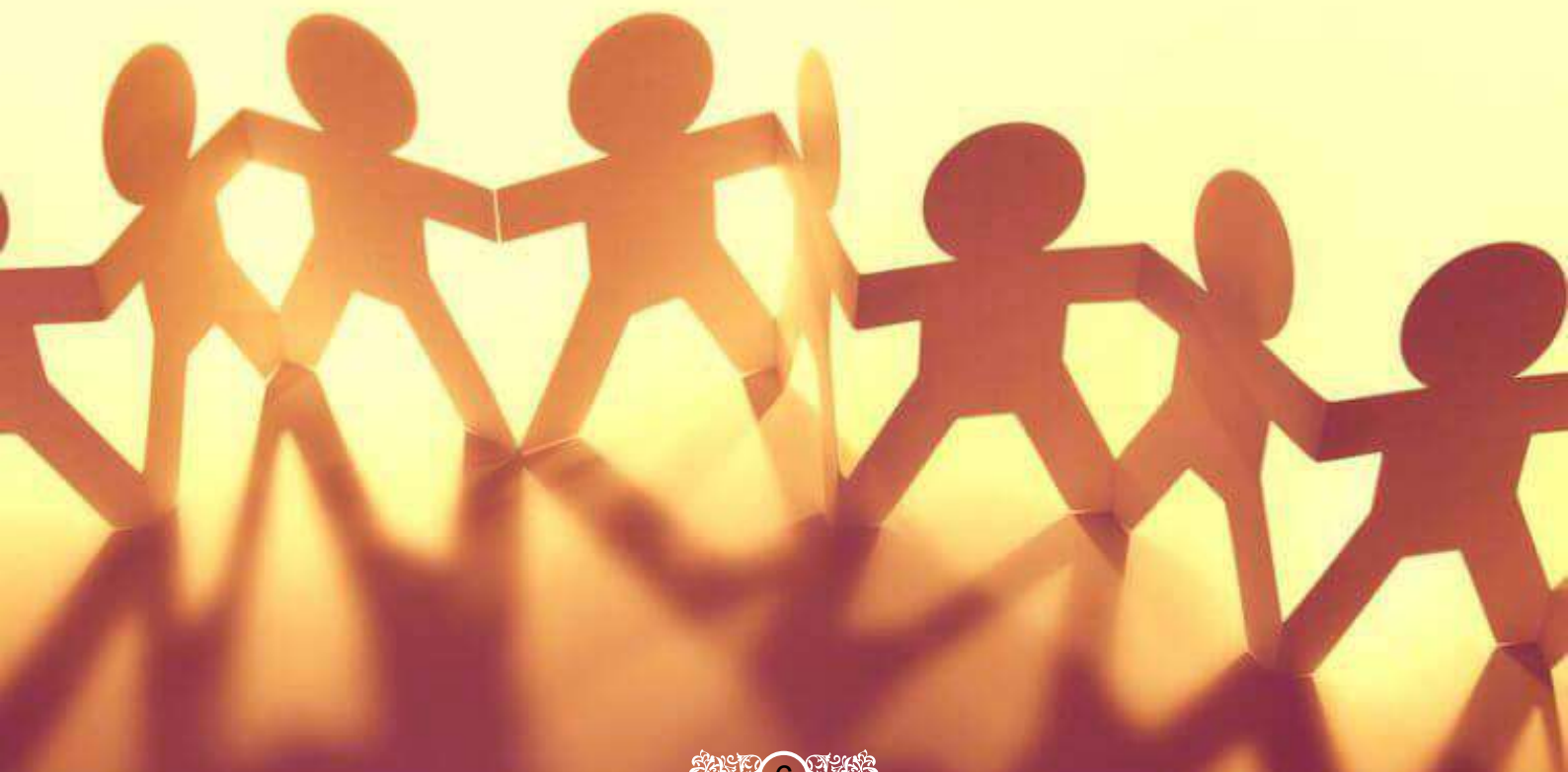
et de leur terre.

- Dans les Psaumes, on trouve plusieurs affirmations comme: «Les justes hériteront du pays et y demeureront pour toujours» (Psaumes 37:29)
- Le mot arabe "الأرض" signifie l'ensemble de la terre. L'une des récompenses des serviteurs justes dans ce monde, est la possession du gouvernement de la terre.
- Les justes mentionnés ici, signifient ceux qui ont la foi, les monothéistes dont les actions et la piété sont acceptées, qui possèdent la connaissance et la perspicacité, la capacité et le pouvoir, la gestion, et font respecter l'ordre social.
- Certains hadiths islamiques ont explicitement commenté ce verset par « les disciples de l'Imam Mahdī » (qu'Allah accélère son avènement). L'Imam Bāgher (a.s) a dit: "Ces serviteurs justes " qu'Allah désigne dans ce verset comme les héritiers de la terre, sont les disciples de Mahdī (a.s), à la fin des temps »<sup>2</sup>. Cette signification a un aspect élevé et clair, qui dépasse le sens général du verset.<sup>3</sup>

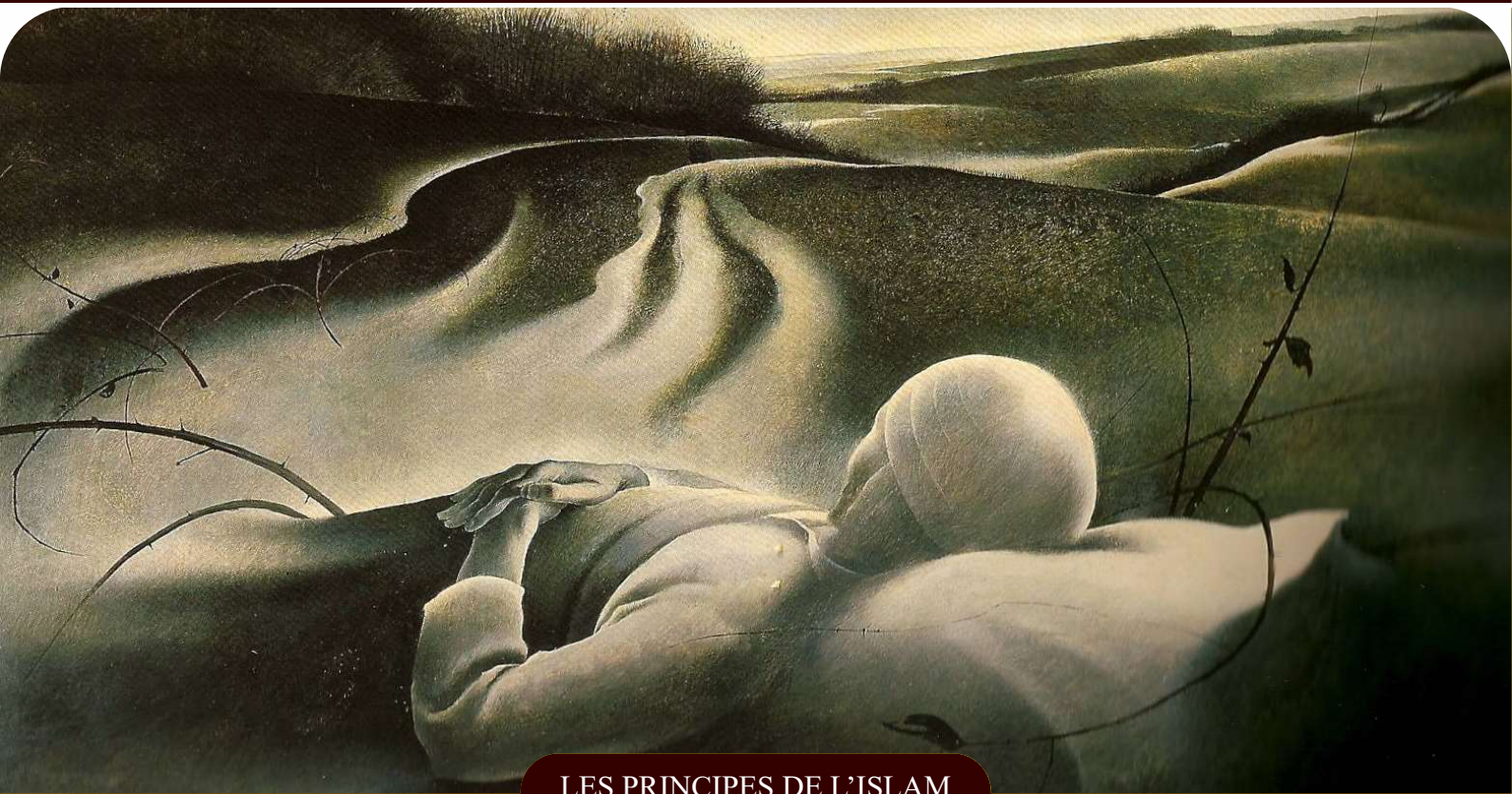
1. Rappel.

2. Al-Burhān fī Tafsīr al-Qur'ān, vol. 3, p. 848.

3. Tiré d'un Commentaire éclairant à la lumière du Saint Coran.







LES PRINCIPES DE L'ISLAM

## QUELS SONT LES EFFETS ÉDUCATIFS DU SOUVENIR DE LA MORT ?

La mort est un des mots les plus utilisés dans le Coran. Le mot "mort" et ses dérivés sont mentionnés 165 fois dans le Coran, ce qui indique que le Saint Coran attache une grande importance à ce sujet. Pourquoi le Coran nous parle-t-il constamment la mort ? Pourquoi les humains doivent-ils se souvenir de la mort ? Quels sont les effets éducatifs du souvenir de la mort ?



### Pourquoi le souvenir de la mort ?

Il est évident que la nature matérielle de l'être humain ne s'intéresse pas à la mort. Les gens n'aiment pas qu'on parle de la mort mais l'Islam nous appelle à penser à notre mort et aux événements ultérieurs. Nous devons savoir si nous avons envoyé quelque chose pour l'au-delà ou non. Nous devons savoir si ce sont les jardins célestes qui nous attendent ou une fosse infernale. Ces questions ne seront pas résolues sans le rappel de la mort qui encourage les humains à accomplir de bonnes actions et à échapper au Feu de l'Enfer. Ainsi, la mort est sensible dans la conduite des serviteurs d'Allah, comme l'a dit le Prophète Jésus (as) : "La mort est l'aimée des croyants"<sup>1</sup> et les anges ont dit au Prophète (as) la Nuit de son Ascension : "Envoyez nos salutations à ceux qui se souviennent de la mort, parce qu'ils ne s'attachent pas au monde"<sup>2</sup>. Par conséquent, les effets éducatifs et culturels du rappel de la mort ne peuvent être ignorés.

## Quels sont les avantages du souvenir de la mort ?

Les actions humaines peuvent être divisées en actions individuelles et sociales. Le souvenir de la mort a un grand impact sur ces domaines de comportement, et peut changer la vie humaine.



### 1. Les effets individuels

Le souvenir de la mort nous prépare à notre voyage spirituel comme l'Imam Alī (as) l'a dit : «Celui qui garde à l'esprit la distance du voyage reste préparé».<sup>3</sup>

Une telle personne ne s'attachera pas aux désirs matériels et aux plaisirs apparents, comme la position sociale, la luxure et le pouvoir. Le saint Prophète (as) a dit : "Celui qui pense souvent à la mort, aura une vie simple"<sup>4</sup> parce que la mort est un long et difficile voyage que seuls les gens pieux et innocents pourront mener à terme à temps. Quiconque se souvient de la mort contrôlera ses désirs et ne sera pas trompé par des illusions, comme l'a dit l'Imam Alī (as) : " Si un homme arrive à voir la fin de (sa) vie et son destin final, il commencera à haïr les désirs et leur aspect trompeur »<sup>5</sup> Enfin, la conscience de la mort permet à l'homme de contrôler ses désirs, comme l'a dit l'Imam Alī (as) : « Chaque fois que votre âme est encline au désir, souvenez-vous de la mort »<sup>6</sup>

### 2. Les effets sociaux

L'un des effets les plus extraordinaires du souvenir de la mort sur une société, est le sentiment de fierté et de dignité de ceux qui n'acceptent aucune humiliation, politique, religieuse ou éthique. Ces gens-là estiment qu'une mort dans la dignité, est meilleure qu'une vie dans l'humiliation, comme l'a affirmé l'Imam Husayn (as) le jour d'Ashura. De la part du musulman, le saint Coran dit aux ennemis : " Dis : « Qu'attendez-vous pour nous, sinon l'une des deux meilleures choses ? (la vie ou le martyre)?" (Coran 9:52)

D'un autre côté, l'affection, le pardon, la charité et l'amitié augmentent dans une société divine dont les membres se souviennent de la mort et se hâtent vers les actions justes : « Et qui donnent ce qu'ils donnent, tandis que leurs cœurs sont remplis de crainte [à la pensée] qu'ils doivent retourner à leur Seigneur, Ceux-là se précipitent vers les bonnes actions et sont les premiers à les accomplir ».(Coran 23: 60-61)

1. Commentaire d'Al-Furqān, vol. 14, p. 127

2. Commentaire de Kashf al-Asrār, vol. 5, p. 697.

3. Nahj al-Balāgha, la sagesse 290.

4. Bihār al-Anwār, vol. 79, p. 168.

5. Nahj al-Balāgha, la sagesse 344.

6. Safinat al-Bihār, vol. 8, p. 122.





WWW.TDEL.IR  
islamovie.ir

HISTOIRE DE L'ISLAM

## FATEMEH ZAHRA (AS), UNE PIONNIÈRE DANS LA SERVITUDE À ALLAH

Une doctrine morale qui prescrit la domination des instincts, des plaisirs et des passions, en vue de la perfection morale, est une grande piété. Elle signifie s'éloigner de ce qui n'est pas nécessaire dans la vie. L'ascétisme et l'abstinence sont les bases essentielles des vertus qui donnent à l'être humain, un autre visage du monde. Fatemeh Zahra (as) atteint la plus haute position dans ces vertus.

Le prophète Mohammad (as) offrit à sa fille pour sa nuit de noce, une nouvelle robe. Lorsque Fatemeh (as) arriva dans la demeure de son époux et qu'elle se préparait à l'accueillir, elle entendit la voix d'une mendiante à la porte qui disait : «Les gens de la maison du prophète ont-ils une vieille robe à me donner ?»

Fatemeh (as) pensa lui donner sa vieille robe mais elle se rendit compte qu'elle voulait garder celle qui était neuve. Elle se souvint alors du verset dans lequel Dieu dit :

لَنْ تَتَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ

«Vous n'atteindrez pas la piété vraie, tant que vous ne donnerez pas en aumône ce que vous aimez. Quoique vous donniez en aumône Dieu le sait»<sup>1</sup>

Fatemeh Zahra (as) appliqua ce verset et donna sa robe neuve à la mendiante. Le lendemain, le prophète (as) vint chez eux et s'aperçut que sa fille portait encore sa vieille robe, il lui demanda pourquoi elle n'avait pas mis sa nouvelle robe. Fatemeh (as) répondit : « je l'ai donnée à une mendiante » Son père dit alors : « Il aurait été préférable que tu la gardes et que tu la portes pour ton mari ! » Fatemeh (as) dit

tendrement à son père : « J'ai appris cela de toi. Lorsque ma mère donna aux pauvres tous ce qu'elle avait pour servir l'islam. Il ne te resta rien à offrir à un mendiant qui s'était présenté à ta porte. Tu lui offris la seule chemise que tu possédais et que tu portais à ce moment-là. Touché par les paroles de sa fille, le prophète (as) eut les larmes aux yeux et la serra tendrement dans ses bras.

### L'intérêt de Fatemeh Zahra (as) pour le savoir et l'enseignement

Un jour, une femme vint voir Fatemeh Zahra (as) et lui dit : «Ma mère ne sait rien de la prière. Elle m'a envoyée auprès de toi afin que tu répondes à ses questions!» Fatemeh Zahra (as) lui dit : «Pose-moi tes questions!» Alors la femme se mit à interroger Fatemeh (as) qui répondit avec bonté jusqu'au moment où la jeune femme, se sentant gênée, dit : «Pardonne-moi, cela suffit !»

Fatemeh (as) lui dit : «Demande-moi ce que tu ne sais pas ! Connais-tu quelqu'un qui se sentirait fatiguée pour un seul jour de labeur en échange de cent mille dinars? »

La femme répondit que non. Alors Fatemeh (as) déclara : «Mon salaire auprès de Dieu, est la récompense qu'il me donne pour avoir répondu à chacune de tes questions... J'ai entendu de mon père ces paroles : « Lorsque nos savants chiites seront ressuscités le jour du rassemblement, ils seront récompensés à la mesure de leur savoir et des efforts qu'ils auront faits pour guider les gens».

### Fatemeh (as) et la vertu

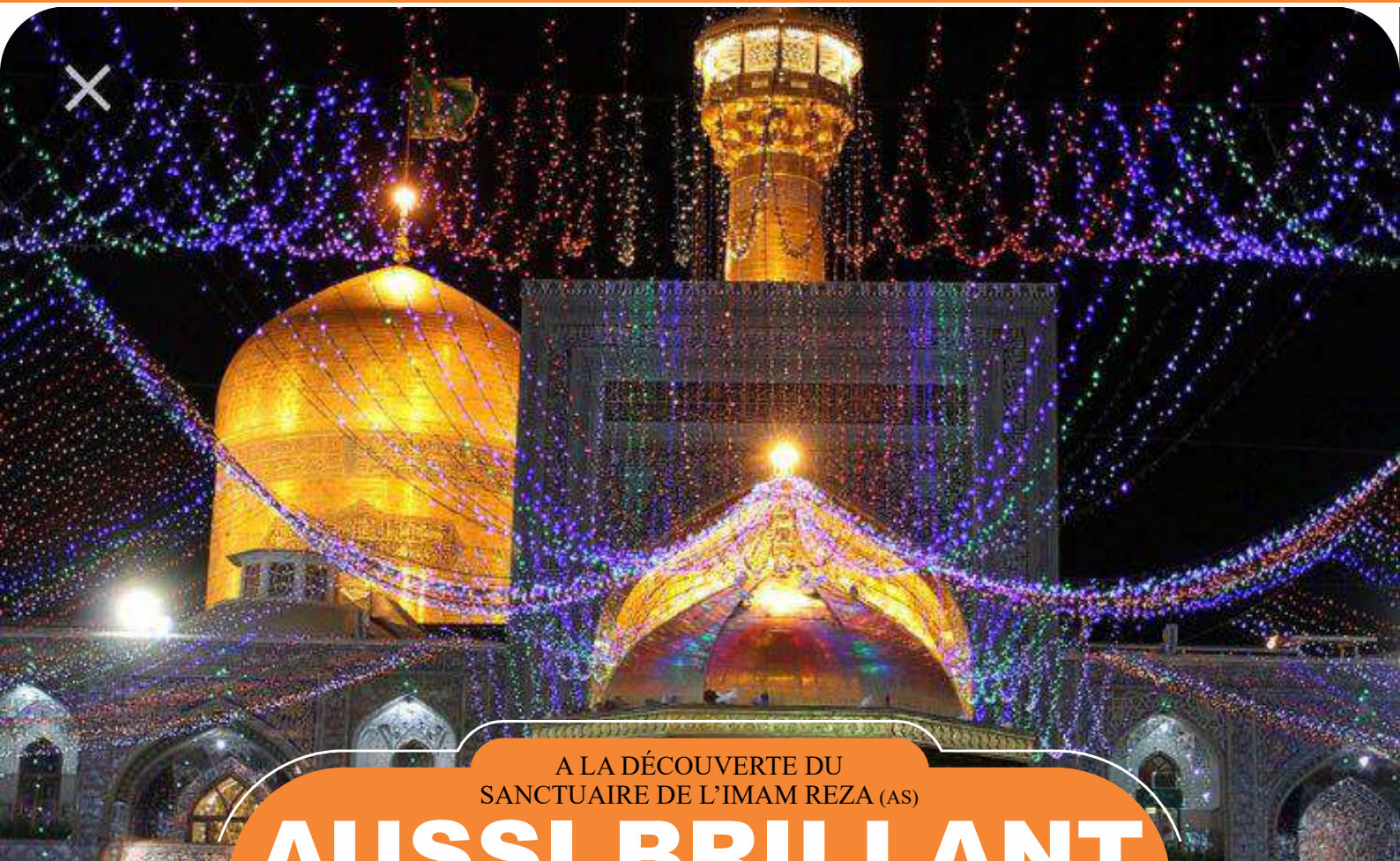
Afin de préserver les vertus morales dans la société, l'islam donne une importance capitale à la tenue de la femme pour sauvegarder les fondements de la famille et éviter que la femme ne devienne un instrument aux mains de gens malhonnêtes. Voici un exemple de l'attention de Fatemeh (as) à la vertu et la pudeur.

Asma fille de Umays rapporta ceci : «Aux derniers jours de sa vie, Fatemeh Zahra (as) me dit : «Je n'approuve pas la façon dont les gens de Médine transportent les dépouilles de leurs mortes, car elles sont portées sur une planche et leurs formes sont apparentes ! ». Je lui dis qu'en Abyssinie, j'avais vu des cercueils et que j'en ferai un pour Fatemeh (as). Lorsqu'elle le vit, elle se réjouit puis me dit : «C'est parfait, que l'on m'y transporte le jour où je quitterai ce monde!»<sup>2</sup>

1. Sourate : Ali' Imran ; 92

2. Malek Ahmdi, *L'histoire du Prophète et des Gens de sa maison*, traduit par Shahrazed Gueham, Qum, Ansaryan Publication, 2013.





A LA DÉCOUVERTE DU  
SANCTUAIRE DE L'IMAM REZA (AS)

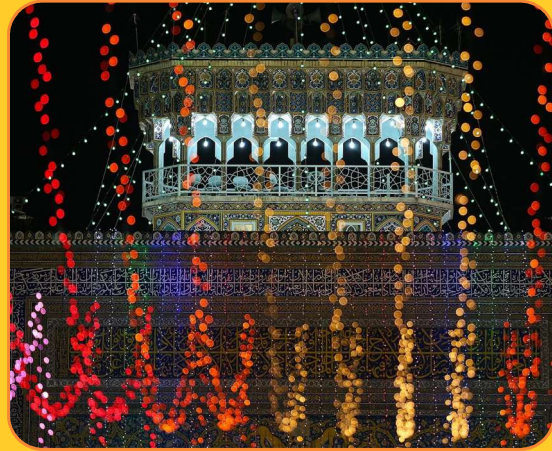
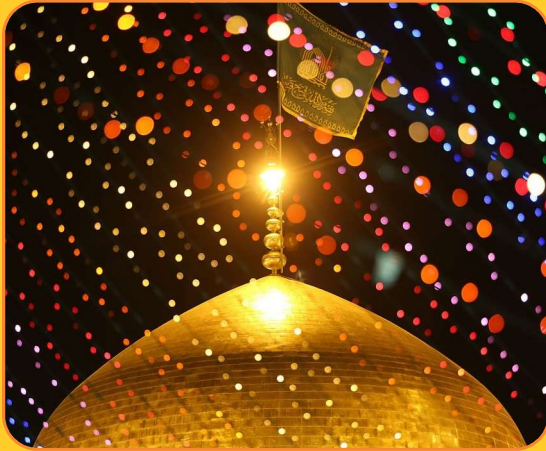
# AUSSI BRILLANT QU'UN SOLEIL

## (L'illumination du saint sanctuaire)

L'illumination du saint sanctuaire a toujours eu une grande importance au cours de l'histoire. Comme les cultes et les prières éclairent le cœur des pèlerins, les effets de lumière des lieux sacrés également conduisent les pèlerins vers la spiritualité et leur apportent un sentiment de tranquillité supplémentaire. Chaque année, la veille des anniversaires des Infaillibles (as) – en dehors des mois de Muḥarram et de Ṣafar - et les nuits des fêtes de Ghadīr et de Qurbān, le sanctuaire est magnifiquement illuminés.

Selon les anciens documents concernant les dépenses du Sanctuaire, et au cours des dernières années, une partie des revenus annuels de l'Āstān Qods Razavī est consacrée aux dépenses d'éclairage, aux bougies, aux lampes et lampadaires. Récemment, cette partie est consacrée à l'achat de lustres. Dans la plupart des dons en espèces, certains sont consacrés à l'éclairage, et de nombreux pèlerins ont fait don de chandeliers et d'autres accessoires pour l'illumination du saint sanctuaire.

Dans le passé, certaines parties du Sanctuaire étaient éclairées par des bougies qui furent plus tard installées par les pèlerins et les croyants, comme une indication d'une demande d'aide au saint Imam (as) (action connue sous le nom de Nadhr (vœu)). Dans le Dār al-Ikhlāṣ - situé à l'ouest du saint sanctuaire - il y a un lustre orné de bougies que les pèlerins doivent allumer. Certains de ces bougeoirs qui datent du 12<sup>ème</sup> siècle de l'hégire, sont actuellement exposés au musée des objets précieux de l'Āstān Qods Razavī. De 1895 à 1905, et pendant



la période des Qâdjârs, l'électrification a commencé et le premier générateur a été apporté au sanctuaire. Ce générateur marchait au charbon et fournissait l'électricité nécessaire à la lampe principale de l'avenue Shīrāzī, suffisamment grande pour éclairer le sanctuaire. Dans la même approche, de grands et petits générateurs ont été installés jusqu'en 1965, puis une grande compagnie d'électricité s'est installée dans la ville qui pouvait aussi fournir l'électricité nécessaire au sanctuaire.

Ces dernières années, les systèmes d'éclairage du sanctuaire sont devenus d'une haute qualité. À l'heure actuelle, 1358 candélabres et lustres, et 25 000 lampes éclairent tout le sanctuaire avec en plus, des

projecteurs. Le lustre le plus ancien et le plus lourd est situé au Dār al-Salām, et avec 114 branches a un poids de deux tonnes et une hauteur de quatre mètres. Le plus grand lustre du Dār al-Sīyāda fait quatre mètres de hauteur et trois mètres de large, pèse 1200 kg et contient 250 lampes. Au-dessus de la sainte chambre funéraire, le lustre le plus cher du sanctuaire est un lustre vert composé de quarante branches, et les environs de la chambre funéraire sont également éclairés par huit autres lustres.

La responsabilité de la fabrication, de la réparation, du nettoyage des outils d'éclairage est à la charge des Serviteurs du Sanctuaire et est entièrement supervisée par le Bureau des pèlerins, de la sécurité et des services.<sup>1,2</sup>

1. "Qibligāh 'Āshiqān" de Bozorg' Alemzade, Département de la Propagation et des Relations Islamiques.

2. "Guide du Sanctuaire Sacré Raḍawī" par La Gestion de la Propagation et des Relations Islamiques.



# Histoire

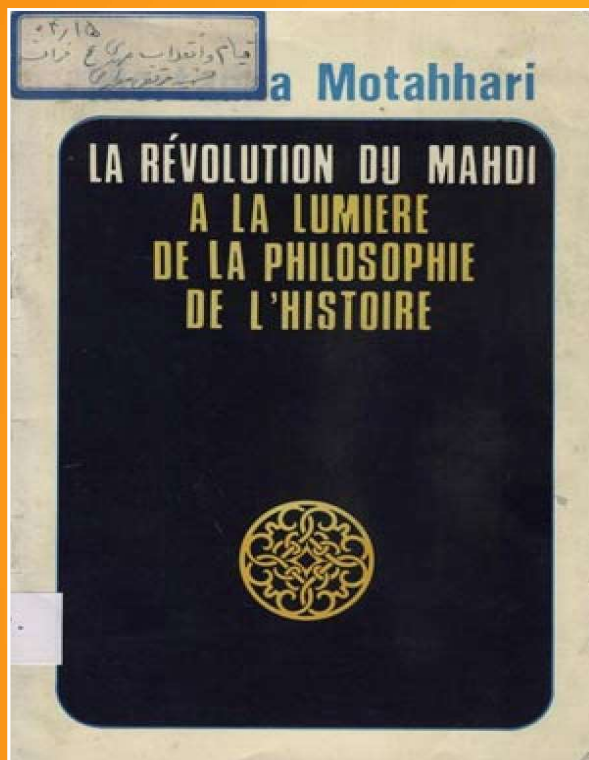
LE SALAIRE DES TRAVAILLEURS Journée internationale des travailleurs





LE LIVRE DE LA SEMAINE

## LA RÉVOLUTION De MAHDI À LA LUMIÈRE DE LA PHILOSOPHIE DE L'HISTOIRE



Du professeur et martyr,  
Mortadha MOTAHHARI  
Publié par Bonyad-e-Be'essat  
Iran –Téhéran

Ce petit ouvrage du martyr Mortada Motahhari, traduit par Jomma Assaâd, aborde la grande question de l'avènement de l'Imam al-Mahdî (as) qui instaurera la paix et la justice sur terre, du point de vue de la philosophie de l'Histoire. L'auteur expose ensuite deux principales conceptions de l'Histoire en Occident, à son époque : « le matérialisme dialectique » et « l'humanisme ».

Il commence par réfuter la première qui explique un parachèvement de l'Histoire fondé sur la lutte des contraires, développée en Occident depuis Hegel jusqu'au marxisme.

Puis, il oppose à cette conception, la méthode dite « humaniste » ou « naturelle » qui accorde à l'homme et aux valeurs humaines une place prépondérante, au niveau de l'individu et au niveau de la société.

Il oppose ainsi à la vision qui considère l'homme comme un être enchaîné par ses intérêts matériels et économiques, dépendant des conditions du milieu naturel et social, et celle qui le considère comme un être jouissant de qualités divines, doué d'une nature qui le pousse à revendiquer la justice, capable de se maîtriser et de se libérer des contraintes matérielles de la nature.

Aussi l'auteur conclut son ouvrage par une présentation rapide du projet de l'Imam al-Mahdî (as) et du rôle de « l'attente du soulagement », apparition de l'Imam (as), dans le cours de l'Histoire : « Le Mahdi attendu est une concrétisation des objectifs des Prophètes, des Saints et des combattants dans la voie de la Vérité », précise-t-il.





L'INVOCATION

*MON DIEU, BENIS LE WALI  
AL-AMR, L'ATTENDU (AS)*

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى وَلِيِّكَ وَابْنِ أَوْلِيَائِكَ، الَّذِينَ فَرَضْتَ طَاعَتَهُمْ، وَأَوْجَبْتَ حَقَّهُمْ، وَأَذْهَبْتَ عَنْهُمْ  
الرَّجْسَ، وَطَهَرْتَ لَهُمْ تَطْهِيرًا.

Mon Dieu, Bénis Ton Wali et le fils de Tes Proches Élus, dont Tu as rendu l'obéissance obligatoire, dont Tu as imposé les droits, que Tu as préservés de toute souillure et que Tu as purifiés totalement !

اللَّهُمَّ أَعِذْهُ مِنْ شَرِّ كُلِّ بَاغٍ وَطَاغٍ، وَمِنْ شَرِّ جَمِيعِ خَلْقِكَ، وَاحْرُسْهُ وَامْنَعْهُ أَنْ يُوصَلَ إِلَيْهِ بِسُوءٍ،  
Mon Dieu, préserve-le du mal de tout despote et tyran, et du mal de l'ensemble de Tes créatures, protège-le par devant, par derrière, à sa droite et à sa gauche, veille sur lui et empêche qu'un mal ne l'atteigne.

وَاحْفَظْ فِيهِ رَسُولَكَ وَآلَ رَسُولِكَ، وَامْلَأْ بِهِ الْأَرْضَ عَدْلًا، وَأَظْهِرْ بِهِ دِينَ نَبِيِّكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ  
السَّلَامُ،

Protège en lui Ton Messager et la famille de Ton Messager, remplis par lui la terre de justice, fais apparaître par lui la Religion de Ton Prophète (que la paix soit sur lui et sur sa famille),

وَأَجْعَلْنِي اللَّهُمَّ مِنْ أَنْصَارِهِ وَأَعْوَانِهِ، وَاتَّبَاعِهِ وَشِيعَتِهِ وَأَرْبِي فِي آلِ مُحَمَّدٍ مَا يَأْمُلُونَ، وَفِي عَدُوِّهِمْ  
مَا يَخْذَرُونَ. إِلَهَ الْحَقِّ آمِينَ.

et place-moi, mon Dieu, parmi ses partisans, ses auxiliaires et ses adeptes, fais-moi voir en la famille de Mohammad (as), ce qu'elle espère, et dans leurs ennemis, ce qu'elle craint, Dieu de vérité ! Exauce-nos prières !<sup>1,2</sup>

1. Invocation des bénédictions sur l'imam attendu Mahdī (a.s),  
narré d'Imam 'Askarī (a.s).

2. Miṣbāḥ al-Mutahajjid wasilāḥ al-Muta'abbid, vol. 1, p. 405.